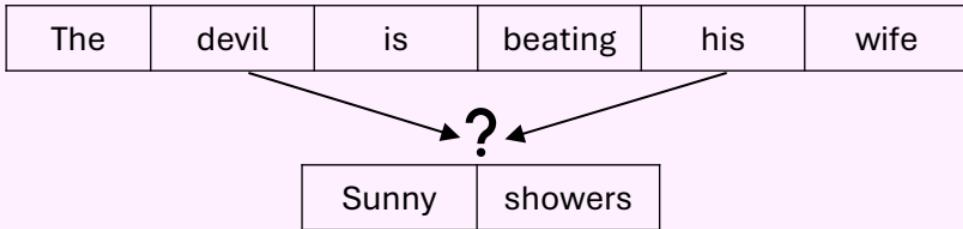


1. Meaning cannot be derived from words

Equivalent: The devil is beating his wife \leftrightarrow Sunny showers

But no mapping exists:



2. Idioms cannot be literally translated

Idiom	पानी-पानी होना
Literal translation	To become water-water
Semantic translation	To feel embarrassed
Equivalent idiom	Egg on your face

Not the same: To become water-water $\not\leftrightarrow$ egg on your face

3. Idiom meanings change with context

Figurative Meaning	Literal Meaning
"Their lives were <i>hanging by a thread</i> "	"The iron ball was <i>hanging by a thread</i> ."
<p>↓</p> <p>"Their lives were <i>in danger</i>."</p>	<p>↓</p> <p>"The iron ball was <i>hanging by a thread</i>."</p>